

Trip Information Packet

SURGICAL CLINIC TRIP

Montellano, Guatemala
Health Talents International
January 11-18, 2020

Table of Contents:

Page 2.....	Welcome and Safety
Page 3.....	Trip Registration, Fees, Passport Information, Money
Page 4.....	CDC Immunization Information
Page 5.....	Zika Recommendations
Page 6.....	Trip Agenda, Accommodations, Packing Suggestions
Page 7.....	Tips from Veterans
Page 8.....	Licensing for Providers, American Registration
Page 9.....	Donated Medicine and Supplies
Page 10.....	Policies Continued
Page 11.....	Disclaimer and Clothing Donation Policy
Page 12-14.....	Spanish Phrases
Page 15-16.....	Contact Information for HTI Staff, Internet
Page 17.....	Sample Professional Documents

WELCOME

Thanks for your interest in participating in a Health Talents-sponsored surgical clinic to Guatemala! We welcome your participation and look forward to working with you. Following is the information you'll need to help you make a decision to go or to solidify your plans if you've already decided to make the trip. Feel free to call Sheri Kretzschmar if you have questions at (828-201-9739) or email at fscubarn@aol.com

Airline Info: Our preferred airline for this trip is United from the **Houston Intercontinental Airport**. The **tentative** air schedule is as follows:

January 11- Leave Houston on the earliest AM United flight and arrive in Guatemala City around noon.

January 18 - Leave Guatemala City on the second United flight of the day and arrive in Houston between 3 and 4 pm.

Because it is less complicated to incorporate your connecting flight with the international portion, our preference is to arrange all flights on one itinerary. If you have specific travel requests, email or call **Rick Harper by July 1st @ HTIRick@aol.com or 501-827-9778**. Otherwise, we will proceed with ticketing as per the Trip Reservation Form we received from you. **IF YOU CHANGE YOUR TRAVEL PLANS AFTER THIS DATE, THE AIRLINE WILL CHARGE A \$200+ PENALTY, YOU WILL BE RESPONSIBLE FOR PAYING THAT PENALTY.**

ALERT

In recent years, there has been an increasing level of crime in Guatemala, largely centered in and around Guatemala City. HTI is continually monitoring the situation and making adjustments as needed for the safety of our teams. Team members will be given further instructions to ensure personal safety in Houston upon arrival in Guatemala.

For further information, consult the U.S. State Department Country Specific for Guatemala here: <http://travel.state.gov/content/passports/en/country/guatemala.html>

Reservation Form & Trip Fee

You can find the Trip Reservation Form on HTI's website: www.healthtalents.org. We will need a completed form from you to register for this clinic, as well as a \$200 deposit.

The trip fee is \$750 plus the cost of your plane ticket with a \$200 non-refundable deposit required at the time of reservation. After submitting your reservation, review this trip information packet thoroughly. **We will contact you as early as three months prior to your departure to see if you'd like us to go ahead and purchase your plane ticket. We often find better deals if we make purchases three months in advance.** Should we do so, you will need to promptly send in payment to cover the entire cost of your flight. **The trip fee balance is due thirty days from your scheduled departure.**

Should you choose to wait on the purchase of your plane ticket, we will invoice you for the balance due once we complete your purchase. This is typically done forty days prior to departure.

Current monetary exchange rate is 7.5:1 between the Guatemalan quetzal and the U.S. dollar. Bring CASH to exchange. Clean, unmarked and untornd bills are preferred as many banks will not accept US dollars with tears or markings on them.

Passport

You need a valid passport! For security purposes, make two photocopies of it and store them in separate parts of your luggage. Your passport or a copy of it should be with you at all times. It is safe to leave your passport locked in your room at Clinica Ezell or hidden in your suitcase, just don't forget where you hid it!

Money

The only things you will need money for are meals at the airports, lunch on your tourist day and your personal souvenirs and gifts from the market. USA Dollars are accepted in most places but your bills should be crisp without tears or markings, otherwise they will not be accepted. It is helpful to bring smaller bills than large ones you may have difficulty breaking.

On the tourist day in Antigua you will have access to an ATM machine located in the hotel lobby. You can withdraw Quetzals from that ATM with a debit card or a credit card for which you have the pin number.

Immunization Recommendations from the CDC

Three categories

A - for everyone, regardless of travel plans

B - for travel to Central America

C - optional suggestions

Category A

Everyone should be up to date with their immunizations as per CDC recommendations.

Assuming the usual childhood immunizations, this means the following:

- Tetanus booster every 10 years
- Mumps/measles/rubella – one booster between ages of 15-49 and another after age 50.

Category B

- Hepatitis A: 2 doses...first one, then a second one 12-18 months later
- Typhoid vaccine - 1 dose
- Hepatitis B: For health care workers and non-medical volunteers who come in contact with body fluids, those who wash instruments, empty bed pans, etc. *No one aged 17 and under is allowed to handle sharps or bodily fluids.*
- Hep B is given as 3 doses: 1st one; 2nd dose 1-2 months later; then 3rd dose 4-6 months after the 1st dose.

As in any medical setting, Hepatitis A, B, C and the HIV/AIDS virus are always a concern. We follow the standard safety practices that are followed in the U.S. and also have a protocol in place in case of an emergency. It is essential that who handle instruments in any capacity, particularly non-medical volunteers who may not otherwise be protected, be vaccinated against Hepatitis B and with the appropriate vaccinations as listed above.

For persons who have not had either Hep A or B, there is now a combination vaccine for both. The trade name is "Twinrix." Doses are 3: first one, then 2nd 1 month later and a 3rd at 6 months after initial dose. A person is safe to travel after the first 2 doses. So if one is going and has not had Hep A or B and is on a short time frame he/she can get the first dose one month before travel, then get the 2nd dose just before leaving.

Category C

- Malaria: CDC recommends malaria prophylaxis for Guatemala at altitudes of less than 1500 meters (4,921 feet). Chloroquine (Aralen) is recommended and is taken at a dosage of 500 mg once a week on same day of the week. Begin one week before going, continue while there, and for four weeks after returning.
- Clinica Ezell is located below 4921 feet, but it is a confined space. Consult with your physician as to whether or not you should take it for a one-week trip. Health Talents *requires* that all those staying longer, especially MET students, take it. In all cases, one should use DEET insect repellent when outside in the evening or in heavily forested areas.

Zika Policy for Health Talents International

Zika virus infection during pregnancy can cause serious neurological defects in babies, including microcephaly, eye problems and other neurological problems. Zika is spread by the bite of a mosquito carrying the virus and can also be spread by sexual contact. It is estimated that only about 20% of people infected by Zika develop symptoms. This indicates that the risk is real.

Health Talents guidelines for persons applying as team members and others traveling from North America to Guatemala and Nicaragua was revised in November of 2017 and now mirrors the CDC.

Traveling Partner

How long to wait

The couple should consider using condoms or not having sex for at least **6 months**

If only the male partner travels to an area with the risk of Zika

1. After the male partner returns, even if he doesn't have symptoms, or
2. From the start of the male partner's symptoms or the date he was diagnosed with Zika

The couple should consider using condoms or not having sex for at least **2 months**

If only the female partner travels to an area with the risk of Zika

1. After the female partner returns, even if she doesn't have symptoms, or
2. From the start of the female partner's Symptoms or the date that she was Diagnosed with Zika

The couple should consider using condoms or not having sex for at least **6 months**.

If both partners travel to an area with the risk of Zika

1. After returning from an area with the risk of Zika, even if they don't have symptoms, or
2. From the start of the male partner's symptoms or the date that was diagnosed with Zika

Here is the link to the CDC alert and we encourage you to take the time and inform yourself.
<https://www.cdc.gov/zika/index.html>

By participating in one of our trips and programs, you acknowledge and accept this risk, holding Health Talents harmless.

Trip Agenda

Day 1 Arrive in Guatemala City and to travel immediately to Montellano by bus (about 3 hours). Unpack and settle in.

Day 2 Attend worship services at the Montellano Iglesia de Cristo. Set up for surgery, do pre-op exams, then begin operating.

Days 3-6 Continue operating.

Day 7 Tourist day! We'll spend the day AND night in Antigua for shopping and sightseeing.

Day 8 Have a nice buffet breakfast, (Unless you are on the early flight home.) shuttle to the airport around 9am and fly home.

Lodging

We will stay at two different sites while in Guatemala. The first six nights we'll be at our dormitory in Montellano, and the last night in a hotel in Antigua, most often we stay at the Porta Hotel Antigua located at the intersection of 5th Avenida and 8th Calle.

Food & Water

Ana, our head cook has been serving up some of the most wonderful meals for our groups for many years now. She and the other kitchen team members are trained in good hygiene practices so you can feel sure that you will have plenty of good healthy food during your stay. You might want to bring a few snacks for those "snack attacks." We also recommend flavor packets for your water bottle to help stay hydrated!

We have potable water available in the kitchen and bathrooms at Clinica Ezell as well as in several water dispensers throughout the compound. You will be provided with an HTI water bottle upon arrival. **DO NOT DRINK TAP WATER ANYWHERE IN THE COUNTRY UNLESS IT'S SPECIFICALLY DESIGNATED AS POTABLE DRINKING WATER.**

Packing and Clothing

- The weather is quite warm, both day and night, although it does cool in the evening. Operating rooms are air conditioned and dormitory rooms are equipped with ceiling fans.
- Wearing shorts to clinic is not appropriate for either sex. Scrubs, lightweight jeans, khakis and knee length or longer skirts are all just fine. Be sure to wear comfortable shoes. Washing facility is available at Ezell.
- We have a closet full of scrubs, towels and linens for your use while at Clinica Ezell so pack light!
- Antigua can be chilly at night so you will want to bring a long-sleeved item and may want a nice outfit for dinner Friday evening at the hotel.
- Your trip fee buys you an HTI t-shirt, complete with the HTI logo and name in both Spanish and English. Additional t-shirts may be purchased for \$10 each.

- **PLEASE don't bring or wear expensive jewelry (gold, diamonds) This is asking for trouble.**
- Flip-flops to wear in the shower. We have hot water in the showers!

Miscellaneous: Alarm Clock!!
DEET

Bible or app on phone

Insect Repellent with

Camera and charger Toiletries Baby Powder Medicine for car sickness if needed

PACKING TIP: Carry on board your clothes and personal items. It is not unusual for checked items to astray. You can carry 1 bag on but the airline now charges \$25-40 for each checked bag which you will be responsible for if you choose to check a bag. None of your checked bags should weigh more than 50 lbs. or the airline will charge an overweight fee as well.

Suggestions From Trip Participants

Provided at Clinica Ezell:

- Electricity in the rooms
- Hot water in the showers (but the water in the shower is not filtered)
- Filtered water in the bathroom sinks only
- Purified water to drink and fill water bottles
- A clean pair of scrubs each day
- Towel, pillow, bed linens
- Washing machine

Suggested Items to Pack:

- High quality photocopies of your passport stored separate from your passport
- NOTHING in cardboard boxes (customs officials are suspicious of cardboard boxes) Pack everything in luggage.
- Chargers for electronics
- Bible app on your phone with downloaded Spanish versions
- Evaporative Cooling towel for hot days in the clinic
- Your own pillow if you are picky about pillows
- Searchable Spanish app or Spanish phrasebook
- Transdermal Scop patch if you get car sick. There is a 3 hour bus ride from the airport to Clinica Ezell, 2 hour bus ride from Ezell to Antigua, and another hour ride from Antigua to the Airport.
- Ear plugs if in the event your roommate snores
- Sunglasses while traveling
- Cash. Many small bills (\$1/\$5/\$10) instead of large bills – vendors prefer crisp/new bills with no tears or markings (many accept US Dollars).

Professional Documentation

All physicians, CRNA's, NP's, PA's and dentists need to submit a **NOTARIZED COPY** of their professional credentials, including their license AND diploma from highest level of learning. Please follow the steps below meticulously and provide this information to Rick as soon as possible once you have registered.

1. Make a copy of:
 - Current License with expiration date after the end of the mission trip date (Medical, Dental, etc.) and
 - Medical/Dental/NP/PA or PT school Diploma **AND** highest level of board certification. (If your diploma is framed, simply take a photo of the actual document while trying not to include the frame and then print a copy of that photo.)
2. Handwrite a note saying: "This is a copy of the original." And sign below that sentence.
3. Have both the copies of the diplomas and license notarized
4. Dentists must also provide a copy of their passport but it does not have to be notarized.

We need this info a MINIMUM of two months in advance in order to initiate the process for licensure approval.

Please 1. Fax or email this info to Rick Harper at HTIRick@aol.com or 501-268-8144, **AND**

2. Also mail the original notarized copies, as soon as you can after registering and receiving this information packet. Your promptness in doing so will help assure a smooth approval process in Guatemala. (**Mail to Health Talents International, PO Box 8303, Searcy, AR 72145**)

Please Review Page 16 of this Packet for a Sample Displaying the Correct Format for the Professional Documents

American Embassy Registration

Each team member should take a moment to register with the American Embassy before traveling to Guatemala. This registration will help you immensely should you run into any issues while with us in Guatemala, like losing your passport.

It only takes a few minutes. <https://step.state.gov/step/>

Our foreseen address will be [Clinica Ezell, Montellano, Suchi](#).

Help for the Customs Declaration Form you fill out on the plane to Guatemala City

Question 9 – Write in: Clinica Ezell, Montellano, Suchi

Question 12 – Check Tourism and Other. (The others is medical missions if asked.)

Question 15 – Check NO (you are not carrying over \$10,000 with you)

Question 17 – If you are bringing meds for HTI only check YES on the Drugs line. In most cases, the value of medicines you are bringing is less than \$200. You may confidently use that amount unless otherwise informed.

Question 17 – If you are bringing no medical supplies or medicine for HTI, check NO in all boxes in this section

Donated Medicine & Supplies

We appreciate any help you can provide in gathering donated medicines or supplies for the clinic, just be aware that **we need an inventory list of these items with relevant milligram(for medicines) and expiration dates 45 days prior to our departure.** This list will be provided to the Ministry of Health in Guatemala for approval in order to avoid any problems when passing through customs upon our arrival.

See the list below for suggested over-the-counter meds we need. This is a good way to involve your congregation in the trip by having them collect supplies for you. Just remember to have the list to us 45 days prior to the trip in the following format:

Generic name of medicine, mg, quantity in pills or capsules, expiration date (at least 6months)
Example: 1000, Acetaminophen, 250mg tablets, exp. 7/31/2019

Once you have your list of supplies please submit it to Rick Harper at HTIRick@aol.com.

Over-the-Counter Items we could use in Guatemala

****Generics are fine.**

****Children's medicines are always useful**

Pain Meds

Acetaminophen - coated, capsule, gel cap
Bengay – muscle aches
Excedrin – used for migraine patients
Ibuprofen - coated, capsule, gel caps

Anti-Lice shampoo
Hydrocortisone creams
Moisturizing soap like DOVE
Triple Antibiotic Ointment like Neosporin

GI Meds

Antacids – like Roloids or Tums
Omeprazole - Prilosec
Ranitidine – also called Zantac (75mg or 150mg)

Respiratory / Allergy Meds

Cold meds - Tylenol Cold PM and AM (non-syrups)
Cough suppressants/expectorants - pill form
Diphenhydramine – Benadryl – children and adult (pills)
Loratadine-Claritin

Eye Meds / Supplies

Artificial Tears / Eye Lubricant
Reading glasses (need to be in good shape)
Sunglasses

Dental

Dental Floss
Toothbrushes
Toothpaste
Please, no mouthwash!

Skin Meds / supplies

Anti-fungal creams like clotrimazole

Diabetes Management Glucometers or Glucometers Strips – if just strips, then they need to be Embrace brand.

HTI TRIP POLICIES & DISCLAIMER

We are honored that you are interested in spreading God's love through medical evangelism with Health Talents International. Health Talents began its global medical evangelism ministry in 1973. Today the ministry is centered in Guatemala and Nicaragua. The ministries in both countries are staffed entirely by nationals who operate primary care clinics in conjunction with area Churches of Christ.

We intend for our work together to be a spiritual experience for everyone, including the North American team, our patients, missionaries and our Central American workers. ***A Board of Directors oversees the activities of Health Talents, which is a ministry of the Churches of Christ.*** Every team member should have a spiritual view of life and must agree to personal conduct that honors the Christ-centered nature of our work. It is not a requirement that participants be members of the Church of Christ. Respect and tolerance for different faith traditions among team members is presumed.

When in Guatemala or Nicaragua, it is not unusual for team members to see situations of poverty and great need. This often prompts a desire to contribute money in response. If you encounter a situation in which you feel drawn to respond, please discuss it with the North American team leader so that the need can be evaluated. You should not discuss your desire to be helpful economically with any Guatemalans, including HTI staff members. You should speak only with the team leader. If appropriate, the support can be channeled through HTI to minimize the negative effects of jealousy and inequity that gifts of money often create. In this manner, the relationships of the national staff, the people we serve, and Health Talents are respected and preserved. The HTI Board does not permit soliciting of monetary gifts by nationals...and none are expected from team members. We ask each team participant to abide by this policy. If you feel you cannot do this, please discuss it with the trip leader before plans for your inclusion on the team are finalized.

Since we are working in Central America in association with local Christian congregations, our teams must remain culturally sensitive and act in ways that are not offensive in light of local Christian practices. Actions accepted in the United States by some Christian people may be offensive or not acceptable in Central America. Smoking is an example. In Central America, Christians perceive smoking as a habit of a non-believer.

Team participants are expected to follow the policies outlined below:

1. For the duration of our time outside the United States, abstain from the use of tobacco, alcohol, illegal drugs and improper sexual conduct, whether at clinic sites or on side trips for shopping and sightseeing.
2. Attend all devotional sessions and the worship service on Sunday.
3. Cooperate with the team leader's decisions at all times. The trip leader has been assigned responsibility for the group and his/her decision regarding any changes in arrangements due to unforeseen developments will be final. The team leader will make decisions based on input from our emergency contact in the United States, US Embassy and team members.

Because of our experience in September, 2001, when an HTI surgical team was in Guatemala during the World Trade Center attack, we recognize the importance of team solidarity in crisis

situations. Although that team was not in imminent danger, the team leader had to make decisions regarding housing and changes in transportation. Since it may be important for the group to stay together for security reasons, it is critical that the team members comply with the group leader's instructions.

Should an unforeseen change in circumstances occur in the future, the HTI policy is that the team leader will attempt to re-arrange travel as efficiently as possible. The group may need to split up in order to return. The team leader will take your input regarding travel plans but decisions will be made taking the safety of the *whole* team into account. Anyone who does not follow the group leader's advice and decides to make independent travel arrangements, must accept full responsibility physically and financially for the decision.

It is your responsibility to ensure that HTI has correct emergency notification numbers (preferably an e-mail address) of your contact, so we can keep family members informed of any changes.

Disclaimer

Guatemala and Nicaragua are developing countries and often experience instability. Team members should understand that while HTI will take reasonable steps to ensure the personal safety of team members, there are risks inherent in living, traveling, and working in such situations. Each team member assumes a certain amount of risk when he commits to participate in medical evangelism.

Health Talents has sponsored medical evangelism trips for many years and has had very few problems. We want your trip to be a positive life-changing experience, so we request that you comply with the conditions of this statement.

GUIDELINES FOR CLOTHING DONATIONS

The HTI Board of Directors respectfully requests that you refrain from bringing clothing and shoes to distribute to the villagers. We are grateful for all efforts to help in this ministry, but the reality is that donations of clothing and shoes are tricky. We've been working in Guatemala since 1978, and we have learned that such donations don't help the work of HTI or the churches. In fact, they have an adverse effect. They cause chaos, jealousy and strife among the people and create a system of "beggars" overall.

The tension that exists in a medical ministry is to help people without causing harm. The aim is to help them physically in the name of the Lord so as to help them make the connection to spiritual health that comes only from Jesus. Glitz, glamour and giveaway programs don't do this nearly as well as helping people when they *know* they need help... and doing it in a way that exudes love and caring.

We appreciate so much and understand why people want to help in this way, and it sounds really uncaring to say that we don't want anyone to do it. However, it makes the Guatemalans see *us* as Santa Claus, and in so doing, takes the focus *off* our Lord. If you want to help, support a child in our ABC or scholarship programs, take part in a medical/ dental or surgical trip, or donate funds

with which to buy medicines and Bibles. These are the things that help keep the focus of the ministry where it belongs.

In conclusion, we've all seen here at home what harm welfare can do to an individual's motivation and expectations. It is critical for us to avoid that in Guatemala if we have any hope of raising up a generation of people who truly believe that their hope is in the Lord Jesus.

Spanish Words and Phrases

Parts of the Body (starts at top of body and goes down – left to right)

Spanish	English	Spanish	English
Pelo	Hair (individual)	Cabeza	Head
Cabello	Hair (head)	Parpados	Eyelids
Frente	Forehead	Ojo	Eye
Oreja	External ear	Oído	Inner Ear
Oído	Middle Ear	Nariz	Nose
Boca	Mouth	Lengua	Tongue
Diente	Tooth	Mejilla	Cheek
Garganta	Throat	Cuello	Neck
Nuca	Back of Neck	Espalda	Back
Espina /Columna	Spine	Hombro	Shoulder
Brazo	Arm	Codo	Elbow
Muñeca	Wrist	Mano	Hand
Dedo	Finger	Una	Fingernail
Pecho	Chest	Pechos / Senos	Breasts
Estomago	Stomach	Hígado	Liver
Riñones	Kidney	Matriz	Uterus
Intestinos	Intestines	Cintura	Waist
Cadera	Hip	Pierna	Leg
Rodilla	Knee	Tobillo	Ankle
Pie	Foot	Dedo del pie	Toe
Piel	Skin		

Senses

Spanish	English	Spanish	English
Oido	Hearing	Vista	Sight
Sabor	Taste	Sentido / Tacto	Touch

Common Illnesses / Medical Terms (alpha in English – left to right and down)

Spanish	English	Spanish	English
Alergia	Allergy	Sangre	Blood
Catáro	Cold	Planificación	Contraceptive
Tos	Cough	Quiste	Cyst
Diarrea/asientos	Diarrhea	Asientos	Diarrhea
Flujo	Discharge	Mareo	Dizzy
Heces	Feces	Fiebre / Calentura	Fever

Gripe	Flu	Fluido	Fluid
Gastritis	Gastritis	Dolor de la cabeza	Headache
Piojos	Lice	Suero Oral	ORS
Flema	Phlem	Ronchas	Rash
Cicatriz	Scar	Hinchazon	Swelling
Orina	Urine	Vomitos	Vomiting
Débil	Weak	Lombrices	Worms
Llaga	Wound / ulcer		
Me duele la/el _____.		My _____ hurts.	
Le duele la/el _____?		Does your _____ hurt?	
Me arde la/el _____.		My _____ burns.	
Le arde la/el _____?		Does your _____ burn?	
Me pica la/el _____.		My _____ itches.	
Le pica la/el _____?		Does your _____ itch?	
Se hincha la/el _____.		My _____ swells.	
Se hincha la/el _____?		Does _____ swell?	
Se pone colorado?		Does it get red?	
Le da fiebre/calentura?		Does it give you fever?	
Le da vomitos?		Does it make you vomit?	
Le duele/arde al orinar?		Does it hurt to urinate?	
Ha visto sangre en los heces?		Have you seen blood in your bowel movements?	
Cuando le bajo la ultima regla?		When was your last period?	
Tiene mucha hemorragia?		Do you have heavy bleeding/hemorrhaging?	
Tiene mucho dolor con la regla?		Do you have a lot of pain with your period?	
Cuantos dias le tarda?		How many days does it last?	
Cuantos hijos tiene Ud.?		How many children do you have?	
Quantos partos tuvo?		How many deliveries did you have?	
Quantos abortos?		How many miscarriages?	
Se siente debil?		Do you feel week?	

Tiene mareos?

Are you dizzy (vertigo)?

Se desmaya?

Do you faint/pass out?

Phrases

Spanish

English

Buenos Dias	Good Morning
Buenas Tardes	Good Afternoon
Por favor	Please
Muchas Gracias	Thank you
Pase Adelante	Come in.
Siéntese, por favor	Have a seat / Sit down, please.
Acuestese aqui por favor	Lie down right here please
Cual es su nombre?	What is your name?
Me Llamo _____.	My name is _____.
Cuantos anos tiene?	How old are you?
Cuantos hijos tiene?	How many children do you have?
De donde es?	Where are you from?
Donde vive?	Where do you live?
Casada/o o Soltera/o	Married or Single?
Mucho gusto a conocerle.	Nice to meet you.
En que le podemos ayudarle hoy?	How can we help you today?
Que tiene?	What do you have? / What is wrong?
Que Duele?	What hurts?
Cuando empezó?	When did it start?
Cuantas veces al día?	How many times a día?
Consulta Medico antes?	Did you consult a physician before?
Hay calentura?	Is there fever?
Tiene vómitos?	Do you have vomiting?
Antes o después de comer?	Before or after eating?
Tienes dolor del pecho?	Do you have chest pain?
Tienes ardor del pecho?	Do you have heartburn?
Por favor, respire profundo.	Breathe deeply.
Por favor, abre la boca.	Open your mouth.
Diga Ahhhh!	Say Ahhhh!
Pica mucho?	Does it itch a lot?
Le duelen las ronchas?	Does the rash hurt?
Le duele su _____?	Does your _____ hurt?
cabeza	head
brazo	arm
Hay dolor cuando _____?	Does it hurt when you _____?
camina	walk
siente	sit down
orina	urinate
dobla	bend over

Cuando vio la última menstruación?
Cual diente / muela le duele?
Toma esta pastilla tres veces al dia
Mas Despacio, por favor
Por favor pase a la Farmacia.
Que Dios le bendiga. Cristo le ama
Esperemos que mejore su salud.
Que le vaya bien

When was your last period?
Which tooth / molar hurts?
Take this pill three times a day
Slower, please
Please go to the Pharmacy.
God Bless you. Christ loves you.
We hope you get better.
May it go well for you.

Contact Information

When calling from the USA to Guatemala (GUA) you need to dial the international access code 011, country area code 502 and the number.

Example: 011-502-4011-8889 to call Rick in Guatemala from the USA

When calling on a cell phone in Guatemala the country access code 001 for the USA must be dialed before the area code and number.

Example: 001-501-278-9415 to call Rick in the USA from Guatemala

Rick Harper
USA (501)278-9415
GUA (502)4011-8889
HTIRick@aol.com

Bode Teague
USA (501) 593-3581
bodeteague@gmail.com

Sheri Kretzschmar
USA (828) 201-9739
GUA (502) 4575-5074
fscubarn@aol.com

Dave Mellor
USA (423)4135415
GUA (502)4688-8236
BrotherDave@outlook.com

Susan Mellor
USA (423)580-7140
GUA (502)4688-8236
Mellors@bellsouth.net

Kemmel Dunham
GUA (502)57842044
kemmelandlisa@aol.com

Alex Gonzalez
GUA (502)52055378
Luisgonzalex14@gmail.com

While at Clinica Ezell you will have access to e-mail through laptops and netbooks, but we do not have open WiFi for smartphones or personal laptops.

Team leaders will have Guatemalan cell phones you can use to make brief 1-3 minute calls to the USA should you need to do so.

Sample Copy of Notarized Professional Document

This is a copy of the original:
P. W. Humphrey, M.D.

Stephanie Jill Long - Notary Public
Notary Seal, State of
Missouri - Boone County
Commission #13405703
My Commission Expires 3/22/2017

Stephanie Jill Long
Notary 2-25-14

